

## Formate der Transformation 89–09 Sechs Ansichten der neuen tschechischen und slowakischen Identität

26. 2. – 30. 4. 2010

MUSA – Museum auf Abruf, Vídeň

Koncepce projektu: František Kowolowski, Rostislav  
Koryčánek

Produkce vídeňské výstavy: Gunda Achleitner

Kurátoři: V. Beskid, A. M. Chiša, M. Koleček, T. Pospiszyl,  
M. Pachmanová, M. Polášková

Zahájení 25. 2. v 19 h

MUSA Museum auf Abruf, Felderstraße 6–8, Wien 1

Dlouhodobé kontakty Domu umění města Brna a vídeňské galerie MUSA (Museum auf Abruf) vyvrcholily vzájemnou výměnou dvou zásadních výstav:

V Domě umění na Malinovského náměstí je od 11. února otevřena výstava Dlouho neviděno – Současné rakouské umění ze sbírek města Vídně, ve čtvrtek 25. února pak bude slavnostně zahájena první zahraniční repríza výstavy Formáty transformace 89–09, jejíž premiérové uvedení jste mohli zhlédnout v budovách Domu umění města Brna na přelomu let 2009 a 2010.

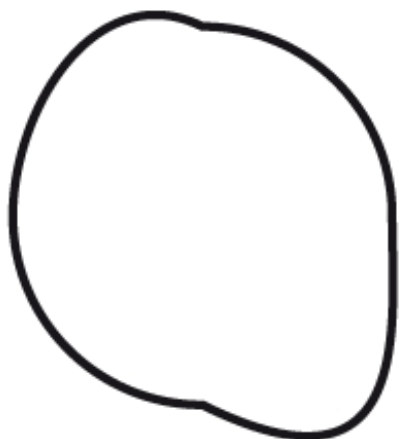
Obě současné výstavy, tedy Dlouho neviděno v Brně i Formate der Transformation ve Vídni, se konají pod záštitou primátora statutárního města Brna Romana Onderky, starosty města Vídně Michaela Häupla a Andrease Mailatha-Pokorného, radního pro kulturu a vědu města Vídně.

Přestože byly obě výstavy koncipovány zcela samostatně a se specifickým záměrem, obsahově se v mnohém prolínají: pokoušejí se zmapovat uměleckou scénu v posledních desetiletích, zahrnují široké spektrum výtvarných prostředků (od malby přes instalace až po nová média), výrazné kurátorské osobnosti vybíraly díla pro výstavu bez jakéhokoli tematického omezení. Výstava Dlouho neviděno dala příležitost bulharské kurátorce Iaře Bubnovové najít v bohatém sbírkovém fondu města Vídně díla, která podle ní nejlépe ilustrují pojem „rakouské“, a možná ještě spíše „vídeňské“ umění a která jsou přesvědčivým důkazem, že tamní výtvarná scéna si udržuje svou tradiční otevřenost a veškeré cizí vlivy s lehkostí přijímá, vstřebává, prožívá a velmi přirozeně začleňuje do svých struktur.

Formáty transformace 89–09 se rovněž opírají o subjektivní volbu, a to hned šesti kurátorů z Česka i Slovenska (Michal Koleček, Martina Pachmanová, Anetta Mona Chiša, Vladimír Beskid, Marie Polášková a Tomáš Pospiszyl). Jednotlivé tematické okruhy se soustředí na období po politických změnách roku 1989 a zejména na to, jak tuto dobu vnímala a umělecky na ni reagovala především mladší a střední generace tvůrců.

MUSA a Dům umění města Brna svými výstavami dokazují mimo jiné to, že současné umění přináší – i přes svou zakotvenost v lokálním kontextu – nadnárodní, obecně srozumitelná poselství, a tím ukazuje směr, jímž by se v budoucnu měla ubírat celá (nejen) středoevropská společnost.

**Dům umění města Brna** / Dům umění / Dům pánů z Kunštátu / Galerie G99 / [www.dum-umeni.cz](http://www.dum-umeni.cz)  
úterý–neděle 10–18 h / ve čtvrtek do 21 h / ve středu vstup volný



## Formate der Transformation 89-09

Sechs Ansichten der neuen tschechischen und slowakischen Identität

26. 2. – 30. 4. 2010

MUSA Museum auf Abruf

Felderstraße 6-8, Wien 1

Vstup volný

[www.musa.at](http://www.musa.at)

**Cílem výstavy Formate der Transformation 89-09 je pomocí uměleckých a teoretických prostředků popsat a interpretovat změny v české, respektive středoevropské společnosti, k nimž došlo mezi léty 1989 a 2009.**

Šest kurátorů – Michal Koleček, Martina Pachmanová, Anetta Mona Chisa, Vladimír Beskid, Marie Polášková a Tomáš Pospiszyl – si ve svých projektech kladou otázku, zda lze pomocí umění a teorie reálně utvářet kulturně-sociální a politický prostor. Pro většinu dnešních umělců jsou nezbytností angažovanost a kritické zkoumání reality. Současnost umělcům umožňuje přistupovat k výtvarným tématům nikoli jen tím, že zpracují „formy a předměty“, ale také tím, že proniknou do systému, převezmou nástroje daného systému, „formátu“ (šíření informací, politika, gender...); na základě estetických a sociálních daností pak umělci vytvářejí jakési „transformační ideogramy“. Projekt Formate der Transformation 89-09 by měl ukázat, nakolik jsou pojmy jako kritika, subverze, ironie, odpor, odmítání... obsaženy v uměleckých postojích a projevech posledního dvacetiletí.

Koncepce projektu: František Kowolowski, Rostislav Koryčánek

Kurátoři jednotlivých sekcí: Vladimír Beskid – Od politického k veřejnému prostoru, Michal Koleček – Paralelní historie, Anetta Mona Chiša – Kapitalistický komunizmus, Martina Pachmanová – Za sametovou oponou: těla, jazyky, instituce, Marie Polášková – Soukromá sbírka, Tomáš Pospiszyl – Inventury

Informace o výstavě: František Kowolowski, [kowo@dum-umeni.cz](mailto:kowo@dum-umeni.cz), 736 485 376

Podklady pro tisk, fotografie ze zahájení: Barbora Antonová, [antonova@dum-umeni.cz](mailto:antonova@dum-umeni.cz), 731 506 376

**Dům umění města Brna / Dům umění / Dům pánů z Kunštátu / Galerie G99 / [www.dum-umeni.cz](http://www.dum-umeni.cz)  
úterý–neděle 10–18 h / ve čtvrtek do 21 h / ve středu vstup volný**